



# PORTLAND VA MEDICAL CENTER

*Portland, Oregon Division  
Vancouver, Washington Division  
Community Based Outpatient Clinics  
Salem, OR Bend, OR  
Camp Rilea (Warrenton, OR)*



## NOTICE OF VACANCY

1. <u>Announcement Number</u>  <b>MP-10-0107-TC</b>	2. <u>Title, Series, Grade, Salary</u> <b>Clerk - Translator (Tribal Services Coordinator) (PD# 20132/20133/20134) GS-1046-2/3/4 \$22,851-\$36,384 per annum (based on full-time employment)</b>	3. <u>Tour of Duty</u>  <b>Days M-F</b>	4. <u>Duty Station</u>  <b>Home &amp; Community Based Services, Warm Springs, OR</b>
5. <u>Type &amp; Number of Vacancies</u>  <b>Permanent 1 Full-time position</b>	6. <u>Contact</u>  <b>Human Resources Assistant 503-273-5236</b>	7. <u>Opening Date</u>  <b>3/3/2010</b>	8. <u>Closing Date</u>  <b>3/23/2010</b>

### WHO MAY APPLY TO THIS ANNOUNCEMENT:

- Career or career conditional employees and permanent Title 38 employees and permanent Title 38 Hybrid employees of the Portland VA Medical Center eligible under the interchange Agreement. Included are permanent employees of the Willamette National Cemetery, Regional Office, Veterans Outreach Center and Veteran's Canteen.
- Career or career conditional employees and permanent Title 38 employees of other VA facilities.
- Applicants with competitive status outside the VA i.e., those with transfer or reinstatement eligibility.
- VEOA (Veterans Employment Opportunities Act) Veterans who are preference eligibles or who have been separated from the armed forces under honorable conditions after 3 or more years of continuous active service.
- Employees covered under the provision of the inter-agency Career Transition Plan (ICTAP) and Career Transition Assistance Plan (CTAP) (displaced VA Employees) eligibles will be given priority consideration for vacancies within the local commuting area for which they are well qualified. Applicants requesting this consideration must attach appropriate proof of the ICTAP eligibility with their application.

### MAJOR DUTIES:

This position is located within the Home Based Primary Care (HBPC) portion of Home and Community Based Services (HCBS), which resides in the Rehab and Long Term Care Division (RLTC) at the Portland VA Medical Center. The incumbent is a central supporting role in providing continuity of patient care for veterans returning to their homes following hospitalization or in conjunction with ambulatory services. The incumbent establishes and maintains a liaison role between Native American veterans, their families, and HBPC staff. The incumbent is to assist with in home communications between some Native American patients and caregivers, and the Warm Springs HBPC team members. The incumbent interprets and translates tribal languages, needs, and customs for HBPC staff and accompanies team members on home visits as necessary. The specific duties of the position are as follows:

- Assists to coordinate the daily activities of the Warm Springs HBPC team with regards to patient/caregiver issues and concerns.
- Accompanies the Warm Springs HBPC staff on home visits as needed.
- Communicates data on patients' characteristics.
- Participates in HBPC team meetings and staff meetings as needed.
- Performs relief/backup clerical duties for the Warm Springs HBPC Program Assistant.
- Performs all other duties as assigned by the Director, HCBS.
- Incumbent is an additional source of information for the veterans and family members during home visits.
- Provide clerical support to the HBPC staff.

### **THIS POSITION IS IN THE BARGAINING UNIT**

### QUALIFICATION REQUIREMENTS:

**Eligibility:** U.S. Office of Personnel Management Qualifications Standards for GS-1046 series applies and may be reviewed in the Human Resources Management Division office. There is no specific amount of experience and/or training required, but candidates must demonstrate via their experience or combination of experience/training that they possess the knowledge, skills, and abilities required for the position (see "Basis of Rating" below).

### BASIS OF RATING: (Knowledge, Skills, Abilities (KSAs))

1. Knowledge of Warm Springs community, locations of homes and community resources.
2. Understanding the needs of the geriatric population with complex medical and social issues and familiar with the

(Continued on next page)

culture, customs and traditions of the members of the Confederated Tribes of Warm Springs.

3. Knowledge required to communicate effectively with tribal members of all ages from each of the three confederated tribes.
4. Basic understanding of medical and nursing terminology.
5. Basic knowledge of MS Office programs, including Outlook & MS Word. Ability to operate a PC.
6. Knowledge of patient confidentiality laws and standards.

***On a separate sheet of paper, provide a written, detailed response to each of the KSAs. Failure to respond to rating factors will result in applicant not being referred for the position:***

#### **CONDITIONS OF EMPLOYMENT:**

- Although the duty station is shown in this announcement, it may be necessary to utilize the selected person's services at a different location within the Portland VA Medical Center commuting area if conditions require it in the future
- Applicants without prior federal service will be appointed at step one of the grade
- Eligible employees may be non-competitively reassigned to fill this position as an exception to merit promotion.
- Under Executive Order 11935, only United States citizens and nationals (residents of American Samoa and Swains Island) may compete for civil service jobs. Agencies are permitted to hire noncitizens only in very limited circumstances where there are no qualified citizens available for the position.
- If you are a male born after December 31, 1959, and are at least 18 years of age, civil service employment law (5 U.S.C. 3328) requires that you must register with the Selective Service System, unless you meet certain exemptions.
- A security clearance and a favorable suitability determination are required. Misconduct in prior employment, criminal, dishonest or disgraceful conduct, habitual use of intoxicating beverages, abuse of narcotics, drugs or other controlled substances, or reasonable doubt of loyalty to the United States are examples of reasons an offer of employment may be denied.
- Public transit subsidy benefits are available. Carpooling assistance is provided. However, single occupancy parking is limited on main Portland campus.
- This is a developmental position. If selected below the target level, employee may be promoted without further competition upon satisfactory completion of qualification and eligibility requirements.
- Applicants appointed to direct patient care positions must be proficient in spoken and written English as required by 38 USC 7402(d) and 7407(d).
- This agency provides reasonable accommodations to applicants with disabilities. If you need a reasonable accommodation for any part of the application and hiring process, please notify the agency. The decision on granting reasonable accommodation will be on a case-by-case basis
- The United States Government does not discriminate in employment on the basis of race, color, religion, sex, national origin, political affiliation, sexual orientation, marital status, disability, age, membership in an employee organization, or other non-merit factor.
- It is the policy of the Department of Veterans Affairs that all Federal wage and salary payments are paid to employees by Direct Deposit/Electronic Funds Transfer (DD/EFT).

#### **HOW TO APPLY:**

##### **Portland VAMC employees must submit:**

1. [VAF 4078, Application for Promotion or Reassignment](#)
2. [VAF 4676a, Employee Supplemental Qualifications Statement](#) (due **3/30/2010**)
3. [VAF 4667b, Supervisory Appraisal of Employee for Promotion](#) is optional but recommended. (due **3/30/2010**)
4. MPQ – Merit Promotion Questionnaire is optional but recommended if you have qualifications pertaining to the position applied for but are not in your OPF

##### **Other VA Employees must submit:**

1. [OF 612, Optional Application for Federal Employment](#) (attach additional sheets of paper if needed for additional job experience (in same format as application)), or Resume. (Please refer to [OF-510, Applying for a Federal Job](#) on the USA jobs website (<http://www.usajobs.opm.gov/>) for information on how to apply with a resume instead of OF-612
2. [VAF 4676a, Employee Supplemental Qualifications Statement](#)
3. [VAF 4667b, Supervisory Appraisal of Employee for Promotion](#) is optional but recommended.
4. [OF-306, Declaration for Federal Employment](#) (January 2001 version or later).
5. Latest SF-50, Notification of Personnel Action
6. Latest performance appraisal

##### **Non VA Applicants must submit:**

1. [OF 612, Optional Application for Federal Employment](#) (attach additional sheets of paper if needed for additional job

- experience (in same format as application)), or Resume. (Please refer to [OF-510, Applying for a Federal Job](#) on the USA jobs website (<http://www.usajobs.opm.gov/>) for information on how to apply with a resume instead of OF-612
2. [OF-306, Declaration for Federal Employment](#) (January 2001 version or later).
  3. Veterans Preference:
    - a. DD-214, Military Discharge Paper (member copy #4 for July 1979 or later editions) (For 5 Point Veteran's Preference).
    - b. [SF-15, Application for 10-point Veteran Preference](#) (December 2004 version or later)
    - c. VA letter of service-connected disability rating dated 1991 or later.
  4. SF-50, Notification of Personnel Action (if applying as a current or former federal employee).
  5. Narrative statement relating to all of the KSAs. Candidates **must** submit a narrative statement on a separate page(s) with specific responses to all of the knowledge, skills, and abilities (KSAs) in this announcement. Failure to submit your narrative response to all of the KSAs will result in the applicant not being referred for the position.
  6. A copy of your college transcripts (Optional unless education is required).
  7. ITCAP Applicants: Submit proof by including a copy of the agency notice, most recent Performance Rating and most recent SF-50 indicating current position, grade, level, and duty station.

**All application packets must be received in Human Resources by Close of Business (COB) on 3/23/2010 (except as noted above).** Application forms may be obtained in Human Resources Office or on our internal website.

<http://vaww.portland.med.va.gov/Departments/CFO/HR/>

*Applications may be mailed to:*

Portland VA Medical Center, P4HRMS

**Attn: MP-10-0107-TC**

PO Box 1034

Portland, OR 97207

*Or brought in person to:*

Portland VA Medical Center

3710 SW US Veterans Hospital Rd

Building 16, Room 300

Portland OR 97239

**APPLICANT'S PLEASE NOTE:**

- Education must be accredited by an accrediting institution recognized by the U.S. Department of Education in order for it to be credited towards qualifications (particularly positions with a positive education requirement.). Therefore, applicants must report only attendance and/or degrees from schools accredited by accrediting institutions recognized by the U.S. Department of Education.
- Applicants can verify accreditation at the following website: <http://www.ed.gov/admins/finaid/accred/index.html>. All education claimed by applicants will be verified by the appointing agency accordingly.
- Students of the Electrician Apprenticeship program are excluded from eligibility to earn fringe benefits until the third period of their training, at which time they receive fifty percent of the total fringe benefit allocation; with eligibility to earn the applicable rate increases as their training progresses.
- The Electrician Apprenticeship program is broken down into six training components. The initial pay rate of an apprentice is forty percent that of a certified Electrician at the journeyman level. The remaining wage rate of the journeyman Electrician is divided into six segments to be awarded upon the completion of each of the six units of training. If the Apprentice completes the training and meets the requirement to be a Journeyman while under the employment period for this Announcement they would be paid Journeyman wages as cable splicer.

**IMPORTANT NOTICE ABOUT APPLICANT'S RESPONSIBILITY:**

- It is the applicant's responsibility to submit documentation to support his/her application for this position. Applicant is responsible for ensuring that all experience, formal training, award recognition, etc. are documented in the application package. Experience may include voluntary or other non-paid experience in the appropriate field. If you feel that your training record contains information pertinent to your qualifications, then you must submit a printed copy of your training record with your application package. Your training record will become part of the specific vacancy file and will not be filed in Official Personnel Folder. Human Resources Management Division will not photocopy any application material; applicants are responsible for making photocopies prior to submitting applications.
- **It is the responsibility of the applicant to ensure timely receipt of the application, regardless of the method used for submission. The VA assumes no responsibility for the late delivery of applications (i.e. postal service delays). The Portland VA Medical Center will not accept FAX, or emailed applications or applications in a US government envelope.**